STATISTIČNI URAD REPUBLIKE SLOVENIJE
STATISTICAL OFFICE OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA

STATISTIČNE INFORMACIJE
RAPID REPORTS

1944 2004

26. MAJ 2004
26 MAY 2004

št./No 142

15 KMETIJSTVO IN RIBIŠTVO
AGRICULTURE AND FISHING

št./No 22

## RASTLINSKA PRIDELAVA, SLOVENIJA, 2002 IN 2003

CROP PRODUCTION, SLOVENIA, 2002 AND 2003

- Podatki o pridelkih posevkov, travinja, sadja in grozdja so bili izračunani iz podatkov o površinah zemljišč in o številu dreves ter iz podatkov o povprečnih pridelkih na hektar, na vinsko trto in sadno drevo.
- Po podatkih, zbranih s statističnimi raziskovanji, je bilo leto 2003 zaradi suše neugodno za kmetijske pridelovalce.
- Vsa žita so glede na povprečni hektarski pridelek obrodila slabše kot v letu prej. Na približno enakih površinah kot v letu prej je bilo pridelanega za več kot tretjino manj zrnja. Pridelek koruznega zrnja je bil v letu 2003 kar za 40 % manjši od predhodne dobre letine.
- Zaradi poletne suše je bil v letu 2003 slabši tudi pridelek industrijskih rastlin.
- V letu 2003 so pridelovalci sladkorne pese pridelali, kljub večjim površinam (za 20 %), za 13 % manj kot v letu 2002, pridelovalci hmelja pa približno za tretjino manj. Nekaj manjši kot v letu prej je bil tudi pridelek oljne ogrščice in buč za olje.
- Slabše kot v letu prej je obrodil tudi krompir, skupno ga je bilo 108 tisoč ton, to je za 35 % manj.
- Podatki o krmnih rastlinah, pridelanih na njivah v letu 2003, kažejo na slab pridelek. Pridelek trav in travnih mešanic je bil v primerjavi z letom prej razpolovljen, pridelek detelje in lucerne ter krmnih korenovk pa je za tretjino manjši kot v letu 2002. Slabši je bil tudi pridelek sena na trajnih travnatih površinah.
- Po podatkih o pridelavi zelenjadnic je bilo v letu 2003 v Sloveniji skupno pridelanih okrog 67 tisoč ton zelenjadnic, od tega 40 tisoč ton ali 52 % za prodajo, skupno za 4,6 % manj kot v letu 2002.
- Tudi zbrani podatki o sadju in grozdju za leto 2003 kažejo na slabo letino.

- Data on production of crops, grass, fruit and grapes were calculated from the data on the area, the number of fruit trees and the data on average yield per hectare, per vine and per tree.
- According to data collected with statistical surveys, 2003 was an unfavourable year for agricultural producers because of drought.
- As regards average yield per hectare, all cereals cropped worse than in 2002. On about the same area as in 2002, over a third less grain was produced. Production of maize for grains was 40% lower than in 2002 when the harvest was very good.
- Because of summer drought, in 2003 worse results were registered also in production of industrial plants.
- In 2003, sugar beet producers produced 13% less than in 2002 even though 20% more area was sown. Hops producers produced about a third less than in 2002. Slightly lower was also production of oil turnip rape and pumpkins for oil.
- Lower than in 2002 was also production of potato. 108,000 tons were produced, which is 35% than in 2002.
- Data on fodder plants in 2003 show low output. Production of grasses (including mixtures) is only a half of production in 2002, while production of clover and lucerne and production of fodder root crops decreased by a third. Production of hay on permanent grassland also decreased.
- According to data on vegetable production, in 2003 almost 77,000 tons of vegetables were produced in Slovenia, of which 40,000 tons or 52% for sale. Compared to 2002, production fell by 4.6%.
- The collected data on fruit and grapes for 2003 also show bad yield.

**Skupni pridelek nekaterih pomembnejših posevkov, sadja in grozdja, Slovenija, 2002 in 2003**
Total production of some important crops, fruit and grapes, Slovenia, 2002 and 2003

| | Pridelek (t) / Production (t) | | Indeksi / Indices 2002/2003 | |
|---|---|---|---|---|
| | 2002 | 2003 | | |
| Pšenica in pira | 174868 | 122920 | 70,3 | Wheat and spelt |
| Koruza za zrnje | 371365 | 224223 | 60,4 | Maize for grain |
| Krompir | 165962 | 107610 | 64,8 | Potatoes |
| Sladkorna pesa | 232209 | 202077 | 87,0 | Sugar beet |
| Silažna koruza | 1066141 | 900579 | 84,5 | Silage maize |
| Zelenjadnice | 70332 | 67035 | 95,3 | Vegetables |
| Sadje | 174687 | 136266 | 78,0 | Fruit |
| Grozdje | 122986 | 104394 | 84,9 | Grapes |

**1. Pridelava posevkov na njivah, Slovenija, 2002 in 2003**
Production of crops on arable land, Slovenia 2002 and 2003

| | Pridelovalna površina (ha) Production area (ha) | | | Pridelek Production | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | skupaj total | | | skupaj (t) total (t) | | | na/ha (t) yield (t) | | |
| | 2002 | 2003 | Indeksi Indices 2003/2002 | 2002 | 2003 | Indeksi Indices 2003/2002 | 2002 | 2003 | |
| Pšenica in pira | 35729 | 35585 | 99,6 | 174868 | 122920 | 70,3 | 4,9 | 3,5 | Wheat and spelt |
| od tega pšenica | ... | 35517 | ... | ... | 122811 | ... | ... | 3,5 | of that wheat |
| od tega pira | ... | 68 | ... | ... | 108 | ... | ... | 1,6 | of that spelt |
| Rž | 620 | 630 | 101,6 | 2038 | 1368 | 67,1 | 3,3 | 2,2 | Rye |
| Ječmen | 12392 | 13789 | 111,3 | 48135 | 39733 | 82,5 | 3,9 | 2,9 | Barley |
| Oves | 2014 | 1964 | 97,5 | 5885 | 3647 | 62,0 | 2,9 | 1,9 | Oats |
| Tritikala | 1661 | 1820 | 109,6 | 6567 | 5501 | 83,8 | 4,0 | 3,0 | Triticale |
| Koruza za zrnje | 45525 | 44137 | 97,0 | 371365 | 224223 | 60,4 | 8,2 | 5,1 | Maize for grains |
| Druga žita (skupaj) | 1473 | 1380 | 93,7 | 1868 | 1357 | 72,6 | 1,3 | 1,0 | Other cereals - total |
| od tega proso | 276 | 611 | 221,4 | 509 | 586 | 115,1 | 1,8 | 1,0 | of that millet |
| *od tega proso, glavni posevek* | 67 | 115 | 171,6 | 120 | 165 | 137,8 | 1,8 | 1,4 | *of that millet, main crop* |
| *od tega proso, naknadni posevek* | 209 | 495 | 236,8 | 389 | 421 | 108,1 | 1,9 | 0,9 | *of that millet, stubble crop* |
| od tega ajda | 1169 | 689 | 58,9 | 1264 | 560 | 44,3 | 1,1 | 0,8 | of that buckwheat |
| *od tega ajda, glavni posevek* | 241 | 166 | 68,9 | 291 | 114 | 39,1 | 1,2 | 0,7 | *of that buckwheat, main crop* |
| *od tega ajda, naknadni posevek* | 928 | 523 | 56,4 | 973 | 446 | 45,9 | 1,0 | 0,9 | *of that buckwheat, stubble crop* |
| od tega drugo (soržica, sirek, mešanica žit brez soržice) | 28 | 80 | 285,7 | 95 | 210 | 222,3 | 3,4 | 2,6 | of that other (meslin, sorghum, mixture of cereals) |
| Krmni grah in bob | 204 | 367 | 179,9 | 695 | 612 | 88,0 | 3,4 | 1,7 | Fodder peas and broad beans |
| od tega krmni grah | 204 | 364 | 178,4 | 695 | 609 | 87,6 | 3,4 | 1,7 | of that fodder peas |
| od tega krmni bob | ... | 3 | ... | ... | 2 | ... | ... | 0,7 | of that broad beans |
| Fižol za zrnje | 308 | 351 | 114,0 | 576 | 222 | 38,5 | 1,9 | 0,6 | Dry beans |
| Krompir | 7113 | 6832 | 96,0 | 165962 | 107610 | 64,8 | 23,3 | 15,8 | Potatoes |
| od tega krompir, drugi, zgodnji | 754 | 544 | 72,3 | 15075 | 7457 | 49,5 | 20,0 | 13,7 | of that early |
| od tega krompir pozni in semenski | 6359 | 6288 | 98,9 | 150888 | 100153 | 66,4 | 23,7 | 15,9 | of that late and for seed |
| *od tega krompir, semenski* | 170 | 86 | 50,6 | 3537 | 1241 | 35,1 | 20,8 | 14,4 | *of that for seed* |
| *od tega krompir, pozni brez semenskega* | 6189 | 6202 | 100,2 | 147351 | 98912 | 67,1 | 23,8 | 15,9 | *of that late* |
| Sladkorna pesa | 4450 | 5359 | 120,4 | 232209 | 202077 | 87,0 | 52,2 | 37,7 | Sugar beet |
| Krmna pesa in koleraba | 1637 | 1841 | 112,5 | 46624 | 31698 | 68,0 | 28,5 | 17,2 | Fodder beat and kohlrabi |
| od tega krmna pesa in koleraba, glavni posevek | 975 | 1063 | 109,0 | 35059 | 23888 | 68,1 | 36,0 | 13,0 | of that fodder beat and kohlrabi, main crop |
| *od tega krmna pesa* | 939 | 1008 | 107,3 | 34123 | 23043 | 67,5 | 36,3 | 22,9 | *of that fodder beat* |
| *od tega koleraba* | 36 | 55 | 152,8 | 936 | 845 | 90,3 | 26,0 | 15,4 | *of that kohlrabi* |
| od tega krmna pesa in koleraba, naknadni posevek | 662 | 778 | 117,5 | 11565 | 7810 | 67,5 | 17,5 | 10,0 | of that fodder beat and kohlrabi, stubble crop |
| *od tega krmna pesa* | ... | 224 | ... | ... | 3013 | ... | ... | 13,5 | *of that fodder beat* |
| *od tega koleraba* | ... | 554 | ... | ... | 4798 | ... | ... | 8,7 | *of that kohlrabi* |
| Krmni ohrovt | 799 | 1009 | 126,3 | 18178 | 15075 | 82,9 | 22,8 | 14,9 | Fodder kale |
| od tega krmni ohrovt, glavni posevek | 3 | 22 | 733,3 | 61 | 448 | 732,6 | 20,4 | 20,4 | of that fodder kale, main crop |
| od tega krmni ohrovt, naknadni posevek | 796 | 987 | 124,0 | 18117 | 14627 | 80,7 | 22,8 | 14,8 | of that fodder kale, stubble crop |
| Krmno korenje | 206 | 173 | 84,0 | 3039 | 1903 | 62,6 | 14,8 | 11,0 | Fodder carrot |
| od tega krmno korenje, glavni posevek | 75 | 99 | 132,0 | 1262 | 1253 | 99,4 | 16,8 | 12,7 | of that fodder carrot, main crop |
| od tega krmno korenje, naknadni posevek | 131 | 74 | 56,5 | 1778 | 650 | 36,5 | 13,6 | 8,8 | of that fodder carrot, stubble crop |
| Repa, naknadni posevek | 985 | 978 | 99,3 | 19355 | 13584 | 70,2 | 19,7 | 13,9 | Turnip, stubble crop |
| Buče za krmo | 59 | 47 | 79,7 | 1759 | 788 | 44,8 | 29,8 | 16,8 | Fodder pumpkins |

**1. Pridelava posevkov na njivah, Slovenija, 2002 in 2003 (nadaljevanje)**
Production of crops on arable land, Slovenia 2002 and 2003 (continued)

| | Pridelovalna površina (ha) Production area (ha) | | | Pridelek Production | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | skupaj total | | | skupaj (t) total (t) | | | na/ha (t) yield (t) | | |
| | 2002 | 2003 | Indeksi Indices 2003/2002 | 2002 | 2003 | Indeksi Indices 2003/2002 | 2002 | 2003 | |
| Oljna ogrščica | 2433 | 2705 | 111,2 | 5179 | 4831 | 93,3 | 2,1 | 1,8 | Oil turniprape |
| Sončnice | 25 | 107 | 428,0 | 36 | 122 | 337,0 | 1,4 | 1,1 | Sunflowers |
| Soja | 67 | 40 | 59,7 | 161 | 68 | 42,6 | 2,4 | 1,7 | Soya |
| Buče za olje | 3232 | 3707 | 114,7 | 3159 | 3031 | 96,0 | 1,0 | 0,8 | Pumpkins for oil |
| Hmelj | 1817 | 1662 | 91,5 | 2199 | 1488 | 67,6 | 1,2 | 0,9 | Hops |
| Druge industrijske rastline | 59 | 13 | 81,3 | 29 | 14 | 47,4 | 1,8 | 1,1 | Other industrial plants |
| od tega začimbe, dišavnice in zdravilne rastline | 16 | 13 | 81,3 | 29 | 14 | 47,4 | 1,8 | 1,1 | of that spices and medicinal herbs |
| Druge industrijske rastline, drugo | 43 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Other industrial plants, other |
| Silažna koruza | 23933 | 30200 | 126,2 | 1066141 | 900579 | 84,5 | 44,5 | 29,8 | Silage maize |
| od tega silažna koruza, glavni posevek | 23933 | 29173 | 121,9 | 1066141 | 887249 | 83,2 | 44,5 | 30,4 | of that silage maize, main crop |
| od tega silažna koruza, naknadni posevek | ... | 1027 | ... | ... | 13330 | ... | ... | 13,0 | of that silage maize, stubble crop |
| Druga zelena krma, enoletni posevki | 1028 | 1269 | 123 | 8120,9 | 14406 | 177,2 | 7,9 | 11,4 | Annual green fodder other than maize |
| od tega krmna ogrščica in repica | 1025 | 489 | 47,7 | 8105 | 5984 | 73,8 | 7,9 | 12,2 | of that fodder rape |
| *od tega krmna ogrščica in repica, glavni posevek* | 12 | 15 | 125,0 | 102 | 222 | 217,8 | 8,5 | 14,8 | *of that fodder rape, main crop* |
| *od tega krmna ogrščica in repica, naknadni posevek* | 1013 | 475 | 46,9 | 8003 | 5762 | 72,0 | 7,9 | 12,1 | *of that fodder rape, stubble crop* |
| od tega krmna žita ter mešanice stročnic in žit | 3 | 422 | 14067 | 16 | 3646 | 22506,3 | 5,4 | 8,6 | of that fodder cereals and mixtures of leguminous plants and cereals |
| *od tega krmna žita ter mešanice stročnic in žit, glavni posevek* | 3 | 18 | 600,0 | 16 | 131 | 820,1 | ... | 7,3 | *of that fodder cereals and mixtures of leguminous plants and cereals, main crop* |
| *od tega krmna žita ter mešanice stročnic in žit, naknadni posevek* | | 404 | ... | ... | 3515 | ... | ... | 8,7 | *of that fodder cereals and mixtures of leguminous plants and cereals, stubble crop* |
| od tega pitnik, naknadni posevek | ... | 358 | ... | ... | 4776 | ... | ... | 13,3 | ot that fodder maize, subsequent crop |
| Detelje in lucerna | 2021 | 2168 | 107,3 | 15219 | 9813 | 64,5 | 7,5 | 4,5 | Clover and lucerne |
| od tega detelja | 1135 | 1214 | 107,0 | 8059 | 5172 | 64,2 | 7,1 | 4,3 | of that clover |
| od tega lucerna | 886 | 954 | 107,7 | 7161 | 4642 | 64,8 | 8,1 | 4,9 | of that lucerne |
| Trave, travne mešanice in travno deteljne mešanice | 22013 | 22023 | 100,0 | 146645 | 93729 | 63,9 | 6,7 | 4,3 | Grasses and grass-clover mixtures |
| od tega trave in travne mešanice | 15110 | 12636 | 83,6 | 94849 | 49705 | 52,4 | 6,3 | 3,9 | of that grasses (including mixtures) |
| *od tega trave in travne mešanice, glavni posevek* | 11983 | 8957 | 74,7 | 83228 | 39587 | 47,6 | 6,9 | 4,4 | *of that grases (including mixtures), main crop* |
| *od tega trave in travne mešanice, naknadni posevek* | 3127 | 3679 | 117,7 | 11621 | 10118 | 87,1 | 3,7 | 2,8 | *of that grases (including mixtures), stubble crop* |
| *od tega sudanska trava, naknadni posevek* | ... | 163 | ... | ... | 1134 | ... | ... | 7,0 | *of that Sudan's grass* |
| od tega travno deteljne mešanice | 6903 | 9387 | 136,0 | 51796 | 44025 | 85,0 | 7,5 | 4,7 | of that grass-clover mixtures |
| *od tega travno deteljne mešanice, glavni posevek* | 6903 | 7535 | 109,2 | 51796 | 36139 | 69,8 | 7,5 | 4,8 | *of that grass-clover mixtures, main crop* |
| *od tega travno deteljne mešanice, srniščni posevek* | ... | 1852 | ... | ... | 7886 | ... | ... | 4,3 | *of that grass-clover mixtures, stubble crop* |

**2. Pridelava zelenjadnic, Slovenija, 2002 in 2003**
Production of vegetables, Slovenia, 2002 and 2003

| | Pridelovalna površina Production area | | | | | | Indeksi pridelovalne površine skupaj Indices of production area - total | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | ha | | | | | | | |
| | 2002 | | | 2003 | | | | |
| | skupaj total | tržna market | netržna non-market | skupaj total | tržna market | netržna non-market | 2003/2002 | |
| **Zelenjadnice skupaj** | **3228,5** | **1648,5** | **1580,0** | **3982,2** | **1707,6** | **2274,6** | **123,3** | **Vegetables - total** |
| Belo zelje | 686,2 | 363,4 | 322,8 | 828,6 | 363,9 | 464,7 | 120,8 | White cabbage |
| Ohrovt | 40,8 | 26,4 | 14,4 | 50,6 | 29,9 | 20,7 | 124,0 | Kale |
| Cvetača in brokoli | 64,0 | 53,2 | 10,8 | 88,8 | 73,4 | 15,5 | 138,7 | Cauliflower and broccoli |
| Kitajski kapus | 16,6 | 13,0 | 3,6 | 19,5 | 14,2 | 5,2 | 117,3 | Chinese cabbage |
| Solata | 298,9 | 168,1 | 130,9 | 341,8 | 153,3 | 188,6 | 114,3 | Lettuce |
| Endivija | 101,0 | 75,9 | 25,1 | 111,7 | 75,5 | 36,2 | 110,6 | Endive |
| Radič | 140,4 | 102,7 | 37,7 | 168,9 | 114,7 | 54,1 | 120,3 | Chicory |
| Špinača | 34,4 | 20,1 | 14,4 | 43,8 | 23,1 | 20,7 | 127,1 | Spinach |
| Korenček | 127,8 | 43,5 | 84,3 | 168,3 | 47,1 | 121,2 | 131,7 | Carrots |
| Rdeča pesa | 105,6 | 46,5 | 59,2 | 145,7 | 60,4 | 85,3 | 137,9 | Beetroot |
| Paradižnik | 188,6 | 75,6 | 113,0 | 218,1 | 55,5 | 162,6 | 115,7 | Tomatoes |
| Paprika | 227,7 | 165,0 | 62,7 | 237,4 | 147,1 | 90,3 | 104,2 | Sweet peppers |
| Kumare - skupaj | 175,8 | 64,6 | 111,2 | 201,6 | 41,5 | 160,1 | 114,7 | Cucumbers |
| od tega za vlaganje | 81,1 | 36,6 | 44,5 | 85,7 | 21,6 | 64,1 | 105,7 | pickling |
| od tega solatne | 94,7 | 27,9 | 66,7 | 115,8 | 19,9 | 96,0 | 122,4 | slicing |
| Čebula | 286,2 | 151,8 | 134,5 | 357,2 | 163,7 | 193,6 | 124,8 | Onion |
| Česen | 51,8 | 10,4 | 41,4 | 62,4 | 2,8 | 59,6 | 120,6 | Garlic |
| Por | 39,6 | 27,0 | 12,6 | 42,8 | 24,8 | 18,0 | 108,2 | Leek |
| Fižol za stročje - skupaj | 263,1 | 42,5 | 220,6 | 350,2 | 32,7 | 317,5 | 133,1 | French beans - total |
| od tega visoki | 137,5 | 20,4 | 117,1 | 184,6 | 16,1 | 168,5 | 134,3 | of that climbing |
| od tega nizki | 125,7 | 22,1 | 103,5 | 165,6 | 16,6 | 149,0 | 131,8 | of that dwarf |
| Grah | 48,4 | 7,8 | 40,6 | 62,8 | 4,3 | 58,5 | 129,7 | Peas |
| Druge zelenjadnice | 331,5 | 191,2 | 140,4 | 481,8 | 279,9 | 202,0 | 145,3 | Other vegetables |

**2. Pridelava zelenjadnic, Slovenija, 2002 in 2003 (nadaljevanje)**
Production of vegetables, Slovenia, 2002 and 2003 (continued)

| | Pridelek Production | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | skupaj (t) total (t) | | | | | | Indeksi pridelka skupaj Indices of production total 2003 2001 | na/ha (t) yield (t) | | | | | | |
| | 2002 | | | 2003 | | | | 2002 | | | 2003 | | | |
| | skupaj total | tržni market | netržni non-market | skupaj total | tržni market | netržni non-market | | skupaj total | tržni market | netržni non-market | skupaj total | tržni market | netržni non-market | |
| **Zelenjadnice skupaj** | **70332** | **47563** | **22769** | **67035** | **40359** | **27766** | **95,3** | **21,9** | **28,9** | **14,4** | **16,8** | **23,6** | **12,2** | **Vegetables - total** |
| Belo zelje | 21975 | 15648 | 6327 | 17826 | 11273 | 6553 | 81,1 | 32,0 | 43,1 | 19,6 | 21,5 | 31,0 | 14,1 | White cabbage |
| Ohrovt | 1035 | 708 | 328 | 884 | 557 | 328 | 85,4 | 25,4 | 26,8 | 22,8 | 17,5 | 18,6 | 15,8 | Kale |
| Cvetača in brokoli | 1159 | 1010 | 149 | 1249 | 1083 | 166 | 107,7 | 18,1 | 19,0 | 13,8 | 14,1 | 14,8 | 10,8 | Cauliflower and broccoli |
| Kitajski kapus | 427 | 354 | 73 | 582 | 457 | 125 | 136,2 | 25,7 | 27,3 | 20,2 | 29,9 | 32,1 | 23,9 | Chinese cabbage |
| Solata | 6578 | 4787 | 1792 | 5421 | 3406 | 2014 | 82,4 | 22,0 | 28,5 | 13,7 | 15,9 | 22,2 | 10,7 | Lettuce |
| Endivija | 2200 | 1828 | 371 | 2081 | 1608 | 473 | 94,6 | 21,8 | 24,1 | 14,8 | 18,6 | 21,3 | 13,1 | Endive |
| Radič | 2076 | 1757 | 319 | 1556 | 1261 | 295 | 74,9 | 14,8 | 17,1 | 8,5 | 9,2 | 11,0 | 5,4 | Chicory |
| Špinača | 387 | 267 | 120 | 494 | 316 | 178 | 127,6 | 11,2 | 13,3 | 8,4 | 11,3 | 13,7 | 8,6 | Spinach |
| Korenček | 2782 | 1195 | 1587 | 2905 | 1051 | 1854 | 104,4 | 21,8 | 27,5 | 18,8 | 17,3 | 22,3 | 15,3 | Carrots |
| Rdeča pesa | 2616 | 1317 | 1300 | 2504 | 1195 | 1309 | 95,7 | 24,8 | 28,3 | 22,0 | 17,2 | 19,8 | 15,3 | Beetroot |
| Paradižnik | 4375 | 3218 | 1157 | 4190 | 2458 | 1733 | 95,8 | 23,2 | 42,6 | 10,2 | 19,2 | 44,3 | 10,7 | Tomatoes |
| Paprika | 6778 | 5998 | 779 | 4862 | 4019 | 843 | 71,7 | 29,8 | 36,4 | 12,4 | 20,5 | 27,3 | 9,3 | Sweet peppers |
| Kumare - skupaj | 3347 | 1941 | 1406 | 2725 | 1095 | 1630 | 81,4 | 19,0 | 30,1 | 11,6 | 13,5 | 26,4 | 10,2 | Cucumbers |
| od tega za vlaganje | 976 | 655 | 321 | 888 | 403 | 484 | 90,9 | 12,0 | 17,9 | 7,2 | 10,4 | 18,7 | 7,5 | pickling |
| od tega solatne | 2371 | 1286 | 1085 | 1872 | 692 | 1180 | 79,0 | 25,0 | 46,1 | 16,3 | 16,2 | 34,8 | 12,3 | slicing |
| Čebula | 5659 | 3448 | 2211 | 5619 | 3028 | 2591 | 99,3 | 19,8 | 22,7 | 16,4 | 15,7 | 18,5 | 13,4 | Onion |
| Česen | 330 | 85 | 245 | 299 | 18 | 281 | 90,9 | 6,4 | 8,2 | 5,9 | 4,8 | 6,5 | 4,7 | Garlic |
| Por | 912 | 738 | 175 | 954 | 698 | 256 | 104,5 | 23,1 | 27,3 | 13,9 | 22,3 | 28,1 | 14,3 | Leek |
| Fižol za stročje-skupaj | 3091 | 490 | 2601 | 1090 | 98 | 992 | 35,3 | 11,7 | 11,5 | 12,0 | 3,1 | 3,0 | 3,1 | French beans - total |
| od tega visoki | 2132 | 340 | 1792 | 584 | 55 | 529 | 27,4 | 15,5 | 16,7 | 15,3 | 3,2 | 3,4 | 3,1 | of that climbing |
| od tega nizki | 959 | 150 | 809 | 484 | 43 | 442 | 50,5 | 7,6 | 6,8 | 7,8 | 2,9 | 2,6 | 3,0 | of that dwarf |
| Grah | 202 | 31 | 171 | 239 | 16 | 223 | 118,5 | 4,2 | 4,0 | 4,2 | 3,8 | 3,6 | 3,8 | Peas |
| Druge zelenjadnice | 4403 | 2745 | 1658 | 8817 | 5532 | 3285 | 200,3 | 13,3 | 14,4 | 11,8 | 18,3 | 19,8 | 16,3 | Other vegetables |

**3. Pridelava sena s travnikov in pašnikov, Slovenija, 2002 in 2003**
Production of permanent grassland, Slovenia, 2002 and 2003

| | Površina (ha) Area (ha) | | | Pridelek Production | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | skupaj (t) total (t) | | | na/ha (t) yield (t) | | |
| | skupaj total | | | skupaj total | | | skupaj total | | |
| | 2002 | 2003 | Indeksi Indices 2003 2002 | 2002 | 2003 | Indeksi Indices 2003 2002 | 2002 | 2003 | |
| Travniki in pašniki - skupaj | 307176 | 308348 | 100,4 | 1560732 | 976996 | 62,6 | 5,1 | 3,2 | Grassland - total |
| Enkratna raba | 52764 | 39182 | 74,3 | 159334 | 77967 | 48,9 | 3,0 | 2,0 | One harvest |
| Dvakratna raba | ... | 123400 | ... | ... | 373808 | ... | ... | 3,0 | Two harvests |
| Trikratna raba | ... | 88176 | ... | ... | 327743 | ... | ... | 3,7 | Three harvest |
| Štiri ali večkratna raba | 21014 | 34804 | 165,6 | 170094 | 151905 | 89,3 | 8,1 | 4,4 | Four or more harvests |
| Skupni pašniki | 22786 | 22786 | 100,0 | 56965 | 45572 | 80,0 | 2,5 | 2,0 | Common pastures |

**4. Pridelava sadja v intenzivnih sadovnjakih, Slovenija, 2002 in 2003**
Production of fruit in orchard plantations, Slovenia, 2002 and 2003

| | Površina (ha) Area (ha) | | Pridelek Production | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | skupaj (t) total (t) | | | na/ha (t) yield (t) | | |
| | skupaj (t) total (t) | | 2002 | 2003 | Indeksi Indices 2003 / 2002 | skupaj total | | |
| | 2002 | 2003 | | | | 2002 | 2003 | |
| **Sadje skupaj** | **4685** | **4682** | **113556** | **82530** | **72,7** | **…** | **…** | **Fruit - total** |
| Jablane | 3099 | 3099 | 93900 | 70154 | 74,7 | 30,3 | 22,6 | Apple trees |
| Hruške | 284 | 284 | 5907 | 3636 | 61,5 | 20,8 | 12,8 | Pear trees |
| Breskve in nektarine | 643 | 643 | 8938 | 5358 | 60,0 | 13,9 | 8,3 | Peach trees and nectarines |
| Marelice | 31 | 31 | 233 | 44 | 19,1 | 7,4 | 1,4 | Apricot trees |
| Češnje in višnje | 165 | 165 | 1106 | 700 | 63,3 | 6,7 | 4,2 | Cherries |
| Češnje | 107 | 107 | 824 | 228 | 27,6 | 7,7 | 2,1 | Cherry trees |
| Višnje | 58 | 58 | 284 | 472 | 166,1 | 4,9 | 8,1 | Sour cherry trees |
| Češplje in slive | 41 | 41 | 291 | 174 | 59,7 | 7,1 | 4,2 | Plum trees |
| Orehi | 61 | 61 | 67 | 109 | 162,7 | 1,1 | 1,8 | Walnut trees |
| Drugo sadje | 89 | 89 | 623 | 325 | 52,1 | 7,0 | 3,6 | Other fruit in trees |
| od tega aktinidija | 9 | 9 | … | 64 | … | … | 7,4 | kiwi |
| od tega fige | 7 | 7 | … | 21 | … | … | 3,0 | figs |
| od tega kaki | 25 | 25 | … | 132 | … | … | 5,2 | kaki |
| od tega kostanj | 11 | 11 | … | 4 | … | … | 0,4 | chestnut |
| od tega leska | 32 | 32 | … | 93 | … | … | 2,9 | hazelnut |
| Jagode | 78 | 75 | 1252 | 1221 | 97,5 | 16,1 | 16,3 | Strawberries |
| Drugo jagodičje | 29 | 29 | 132 | 109 | 82,9 | 4,6 | 3,8 | Other berry bushes |
| od tega ameriške borovnice | 23 | 23 | … | 93 | … | 4,0 | … | blueberries |
| Oljke | 781 | 781 | 2421 | 820 | 33,4 | 3,1 | 1,1 | Olives |

**5. Pridelava sadja v ekstenzivnih sadovnjakih, Slovenija, 2002 in 2003**
Production of fruit in extensive orchards, Slovenia, 2002 and 2003

| | Število dreves Number of trees | | | Pridelek Production | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 2002 | 2003 | indeksi indices 2003/2002 | skupaj (t) total (t) 2002 | 2003 | indeksi indices 2003/2002 | na drevo (kg) yield (kg/tree) 2002 | 2003 | |
| **Sadje skupaj** | **1792866** | **1797888** | **100,3** | **61131** | **53736** | **87,9** | **34,1** | **...** | **Fruit - total** |
| Jablane | 798419 | 754007 | 94,4 | 41965 | 31487 | 75,0 | 52,6 | 41,8 | Apple trees |
| Hruške | 236576 | 249437 | 105,4 | 7033 | 7690 | 109,3 | 29,7 | 30,8 | Pear trees |
| Breskve in nektarine | 72275 | 62197 | 86,1 | 1088 | 690 | 63,5 | 15,1 | 11,1 | Peach trees and |
| Marelice | 26300 | 24228 | 92,1 | 452 | 218 | 48,2 | 17,2 | 9,0 | Apricot trees |
| Češnje | 116691 | 133210 | 114,2 | 2628 | 2779 | 105,7 | 22,5 | 20,9 | Cherry trees |
| Višnje | 25671 | 20674 | 80,5 | 384 | 327 | 85,3 | 15,0 | 15,8 | Sour cherry trees |
| Češplje in slive | 357098 | 368512 | 103,2 | 5128 | 7521 | 146,7 | 14,4 | 20,4 | Plum trees |
| Orehi | 149547 | 170196 | 113,8 | 2370 | 3023 | 127,5 | 15,9 | 17,8 | Walnut trees |
| Leska, kostanj, mandlji | ... | 14384 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | |
| Citrusi | ... | 1043 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | |
| Oljke | 11289 | 11165 | 98,9 | 81 | 40,1 | 49,5 | 7,2 | 3,6 | Olive, total |
| Jagodičje (razen jagod) | ... | 22496 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Berry bushes without strawberries |

**6. Pridelava grozdja v vinogradih, Slovenija, 2002 in 2003**
Production of grapes in vineyards, Slovenia, 2002 and 2003

| | Površina (ha) Area (ha) | | Število trt (1000) Number of vines (1000) | Pridelek Production | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 2003 | skupaj (t) total (t) | | | na/ha (t) yield (t) | | na trto (kg/trto) yield (kg/vines) | | |
| | | | | skupaj / total | | | skupaj / total | | skupaj / total | | |
| | 2002 | 2003 | skupaj total | 2002 | 2003 | indeks indices 2003/2002 | 2002 | 2003 | 2002 | 2003 | |
| Grozdje - skupaj | 16602 | 16556 | 54698 | 122986 | 104394 | 84,88 | 7,41 | 6,31 | 2,31 | 1,56 | Grapes - total |
| Belo grozdje - skupaj | 12280 | 11957 | 40103 | 92375 | 79209 | 85,75 | 6,47 | 6,62 | 2,30 | 1,60 | White grapes - total |
| Bele vinske sorte | 11438 | 11525 | 38503 | 86207 | 76841 | 89,14 | 6,47 | 6,67 | 2,31 | 1,61 | White grapes for quality wines |
| Bele sorte - druge | 842 | 432 | 1600 | 6168 | 2368 | 38,39 | 6,45 | 5,48 | 2,08 | 1,48 | White grapes, other |
| Rdeče grozdje - skupaj | 4322 | 4599 | 14595 | 30610 | 25185 | 82,28 | 6,30 | 5,48 | 2,36 | 1,44 | Red grapes - total |
| Rdeče vinske sorte | 3980 | 4398 | 13964 | 28396 | 24119 | 84,94 | 6,39 | 5,48 | 2,37 | 1,43 | Red grapes - for quality wines |
| Rdeče sorte - druge | 342 | 201 | 631 | 2214 | 1066 | 48,17 | 5,24 | 5,31 | 2,29 | 1,69 | Red grapes - other |

**STATISTIČNA ZNAMENJA**

- \- ni pojava
- ... ni podatka
- Ø povprečje
- * popravljen podatek
- 0 podatek je manjši od 0,5 dane merske enote
- 0,0 podatek je manjši od 0,05 dane merske enote
- 1) izpostavno znamenje za opombo pod tabelo
- ( ) nezadostno preverjen ali ocenjen podatek
- (( )) nenatančna ocena
- z podatek zaradi zaupnosti ni objavljen

**STATISTICAL SIGNS**

- \- no occurrence of event
- ... data not available
- Ø average
- * corrected data
- 0 value not zero but less than 0,5 of the unit employed
- 0,0 value not zero but less than 0,05 of the unit employed
- 1) footnote
- ( ) incomplete or estimated data
- (( )) inaccurate estimate
- z data not published because of confidentiality

## METODOLOŠKA POJASNILA

### Namen statističnega raziskovanja

je posredovati javnosti podatke o površinah in pridelkih poljščin, zelenjadnic, travinja, sadja in grozdja za leto 2003. Podatki so pomembni za prikaz trenutnega stanja, analizo in nadaljnje načrtovanje kratkoročne in dolgoročne politike.

### Enota opazovanja

- evropsko primerljive kmetije,
- tržne kmetije,
- tržne zelenjadnice,
- pridelovalci sadja v intenzivnih sadovnjakih,
- kmetijska podjetja, ki po podatkih Poslovnega registra Slovenije opravljajo kmetijsko dejavnost.

### Viri podatkov

Viri podatkov o **družinskih kmetijah** za leto 2003 so bili:

- *Raziskovanje strukture kmetijskih gospodarstev, junij 2003*; podatki o:
  - površini njivskih posevkov,
  - osnovni površini zelenjadnic skupaj,
  - številu dreves in grmov v kmečkih sadovnjakih in oljk v ekstenzivnih oljčnikih,
  - površini in številu trt vinogradov,
  - površini travnikov in pašnikov;
- *Popis intenzivnih sadovnjakov 2002*; podatki o:
  - površini sadnih vrst v intenzivnih sadovnjakih,
  - površini oljk v intenzivnih oljčnikih,
  - površini oljk v ekstenzivnih oljčnikih z najmanj 20 oljkami;
- *Popis vrtnarstva v letu 2003; podatki o:*
  - osnovni površin tržnih zelenjadnic,
  - osnovni površini začimb, dišavnic in zdravilnih rastlin pri tržnih pridelovalcih
  - pridelovalni površini posameznih vrst zelenjadnic pri tržnih pridelovalcih,
  - pridelovalni površini jagod;
- *Vzorčno raziskovanje posejanih površin v letu 1999:*
  - površine netržnih zelenjadnic, ki so bile osnova za izračun podatkov o površinah netržnih zelenjadnic za leto 2003;
- *Letno poročilo o živinoreji in posejanih površinah, december 2003*; podatki o:
  - površinah naknadnih posevkov;
- *Ocene kmetijskih svetovalcev;* podatki o:
  - povprečnih pridelkih glavnih in naknadnih posevkov, tržnih zelenjadnic in jagod, sadja in grozdja;

Drugi viri:

- podatki hmeljarskega inštituta Žalec:
  - površina hmeljevih nasadov;
- podatki Tovarne sladkorja Ormož:
  - površine s sladkorno peso,
  - pridelek sladkorne pese.

## METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

### The purpose of the statistical survey

is to inform the public about the area and production of crops, vegetables, grassland, fruits and grapes for 2003. These data are important for showing the current situation, analyses and future planning of short-term and long-term agricultural policy.

### Observation units

- farms satisfying the European size class criteria
- market producers of vegetables
-
- producers of fruit in plantations
- agricultural enterprises performing agricultural activity according to the Business Register data.

### Data sources

The sources of data on **family farms** for 2003 were:

- *Farm Structure Survey, June 2003*; data on:
  - area of crops,
  - basic area of vegetables,
  - number of trees and bushes in extensive orchards and olive trees in extensive olive groves,
  - area and number of vines in vineyards,
  - area of permanent grassland;
- *Census of Orchard Plantations in 2002*; data on:
  - area of fruit species in plantations,
  - area of olives in olive plantations,
  - area of olives in extensive olive groves with at least 20 olive trees;
- *Census of Horticulture, July 2003*; data on:
  - basic area of market vegetables,
  - basic area of spices, aromatic and medical plants at market producers,
  - production area of individual types of vegetables at market producers,
  - production area of strawberries;
- *Sample Survey of Areas Sown in 1999*
  - area of non-market vegetables that were the basis for calculating data on area of non-market vegetables in 2003;
- *Annual Report Livestock Production and Area Sown, December 2003; data on:*
  - area of subsequent crops;
- *experts' estimates; data on:*
  - average production of main and subsequent crops, market vegetables, strawberries, fruit and grapes;

Other sources:

- data of the Hop Institute Žalec:
  - area of hops;
- data of the Sugar Factory Ormož:
  - area of sugar beet,
  - production of sugar beet.

**Podatki o senu v 2003** trajnih travnikov in pašnikov vsebujejo tudi podatke o površini in pridelku sena skupnih pašnikov. Podatke o površinah skupnih pašnikov smo pridobili od Ministrstva za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano. Podatke za izračun skupnega pridelka na teh pašnikih smo za ta leta pridobili z oceno o povprečnih pridelkih na trajnih travnikih in pašnikih z enkratno rabo; to oceno so pripravili kmetijski svetovalci Kmetijsko-gozdarske zbornice RS.

Vir podatkov o **kmetijskih podjetjih** pa so nam bila:

– redna statistična raziskovanja o površinah in pridelkih posevkov, sadja in grozdja.

Drugi viri:

– podatki hmeljarskega inštituta Žalec:
  - površina hmeljevih nasadov;
– podatki Tovarne sladkorja Ormož:
  - površine s sladkorno peso,
  - pridelek sladkorne pese

**The 2003 data on hey** on permanent grassland also include data on area and production of hey on common pastures. Data on area of common pastures were obtained from the Ministry of Agriculture, Forestry and Food. Data for calculating total production on these pastures were obtained with estimates of average yield on permanent grassland (one harvest), which were prepared by agricultural advisors of the Chamber of Agriculture and Forestry.

The sources of data on **agricultural enterprises** were:

– regular statistical surveys on the area and production of crops, fruit and grapes,

Other sources:

– data of the Hop Institute Žalec:
  - area of hops;
– data of the Sugar Factory Ormož:
  - area of sugar beet,
  - production of sugar beet.

**Način zbiranja podatkov**

– *Raziskovanje strukture kmetijskih gospodarstev 2003*

Raziskovanje je vzorčno. Vzorčni okvir za statistično raziskovanje v letu 2003 je bila podatkovna baza družinskih kmetij, sestavljena ob Popisu kmetijskih gospodarstev v letu 2000, osvežena s podatki statističnih raziskovanj, izvedenih po letu 2000. V okviru je bilo okrog 86 000 evropsko primerljivih kmetijskih gospodarstev. Kmetijska gospodarstva so bila razdeljena v štiri stratume na podlagi dvajsetih meril. Končna velikost vzorca je bila 15 000 kmetijskih gospodarstev. Podatke smo zbrali s pomočjo popisovalcev z metodo intervjuja. Popisovalci so bili večinoma terenski kmetijski svetovalci Kmetijsko gozdarske zbornice Slovenije (KGZS),

– *Popis intenzivnih sadovnjakov 2002*

Podatke smo zbrali s pomočjo popisovalcev z metodo intervjuja. Popisovalci so bili večinoma terenski kmetijski svetovalci (KGZS). Njihovo delo so strokovno nadzirajo kmetijski svetovalci, specialisti za sadjarstvo (KGZS).

Popisani so bili vsi pridelovalci sadja, oljk ali jagodičja (brez jagod), ki imajo v uporabi

– najmanj 10 arov intenzivnega sadovnjaka/oljčnika ali
– 20 oljk ekstenzivnega oljčnika ali
– 5 arov jagodičja (brez jagod)

Za izračun pridelka sadja za leto 2002 smo podatke o površinah posameznih sadnih vrst pri do sedaj objavljenih podatkih uporabili predhodne podatke popisa intenzivnih sadovnjakov 2002. Podatki o pridelavi sadja v intenzivnih sadovnjakih za leti 2002 in 2003, ki jih objavljamo v tej statistični informaciji so izračunani na osnovi končnih podatkov Popisa intenzivnih sadovnjakov 2002, zato se podatki o površinah in pridelkih posameznih sadnih vrst za leto 2002 delno razlikujejo od do sedaj objavljenih podatkov.

– *Popis vrtnarstva v letu 2003*

V popis so bili zajeti vsi tržni pridelovalci zelenjadnic, jagod, začimb, dišavnic in zdravilnih rastlin. Podatke smo zbrali s pomočjo popisovalcev z metodo intervjuja. Popisovalci so bili večinoma terenski kmetijski svetovalci KGZS. Njihovo delo so strokovno nadzirali kmetijski svetovalci-specialisti za vrtnarstvo KGZS.

**Method of data collection**

– *2003 Farm Structure Survey*

This is a sample survey. The sample frame for the statistical survey in 2003 was the database of family farms composed at the 2000 Census of Agriculture and updated with data from statistical surveys carried our after 2000. The frame included 86,000 agricultural holdings satisfying the European size class criteria. Agricultural holdings were divided into four strata on the basis of twenty criteria. The final sample size was 15,000 agricultural holdings. Data were collected by interviewers, mostly experts of the Chamber of Agriculture and Forestry.

– *2002 Census of Orchard Plantations*

Data were collected by interviewers, mostly experts of the Chamber of Agriculture and Forestry. Their work was supervised by specialists for fruit growing of the same institution.

All market producers of fruit, olives or berries (excluding strawberries) using:

– at least 0.1 ha of fruit or olive plantations or
– 20 olive trees in extensive olive groves or
– 0.05 ha of berry plantations (excluding strawberries).

For publishing data on fruit production in 2002 we used provisional data on area of individual fruit species collected with the 2002 Census of Orchard Plantations. Data on fruit production in plantations for 2002 and 2003, which are published in this issue of Rapid Reports, were calculated on the basis of final data of the 2002 Census of Orchard Plantations, therefore data on areas and production of individual fruit species for 2002 partly differ from previously published data.

– *2003 Census of Horticulture*

The census covered all market producers of vegetables, strawberries, spices, aromatic and medical plants. Data were collected by interviewers, mostly experts of the Chamber of Agriculture and Forestry. Their work was supervised by specialists for horticulture of the same institution.

– *Letno poročilo o živinoreji in posejanih površinah, december 2003*

Raziskovanje je bilo vzorčno. Za vzorčni okvir nam je služila baza evropsko primerljivih kmetijskih gospodarstev, sestavljena ob Popisu kmetijskih gospodarstev 2000 dopolnjena s podatki drugih rednih statističnih raziskovanj. Vzorčni okvir je vseboval okrog 87 kmetijskih gospodarstev, od tega 15 % velikih, 20 % srednjih in 65 % malih. Podatke smo zbrali s pomočjo anketarjev z metodo intervjuja.

– *Ocene kmetijskih svetovalcev*

Podatke o povprečnih pridelkih zbiramo za vse kmetijske kulture po enotni metodi. To je subjektivna metoda ocene. Slovenija je razdeljena na 307 cenilnih okolišev, ki v povprečju obsegajo 2700 ha kmetijskih zemljišč. Terenski kmetijski strokovnjaki kmetijsko gozdarske zbornice Slovenije (KGZS) glede na svoje poznavanje stanja na terenu ocenijo povprečni pridelek za vsako posamezno kmetijsko kulturo. Povprečni hektarski pridelek je srednji pridelek, kjer so upoštevani vse kmetijske kulture z nizkim in visokim pridelkom na evropsko primerljivih kmetijskih gospodarstvih v določenem cenilnem okolišu. Pri oceni povprečnega pridelka ocenjevalec upošteva intenzivnost pridelovanja, vremenske in talne razmere na tem območju, mnenje pridelovalcev in drugih strokovnjakov, tako, da bi bila ocena čim bližja dejanskemu stanju.

– *Annual Report on Livestock Production and Areas Sown, December 2003*

This was a sample survey. The sample frame was the database of agricultural holdings satisfying the European size class criteria, which was composed at the 2000 Census of Agriculture and updated with data from other regular statistical surveys. The frame included 87 agricultural holdings of that 15% large, 20% medium-sized and 65% small ones. Data were collected by interviewers.

– *Expert estimates*

Data on average yield are collected for all agricultural produce according to the same method of subjective estimate. Slovenia is divided into 307 estimation districts with 2,700 hectares of agricultural area on average. Based on their knowledge of the situation in their districts, experts of the Chamber of Agriculture and Forestry estimate average yield per produce. Average yield per hectare is the average yield, taking into account all agricultural produce with low and high yield on agricultural holdings satisfying the European size class criteria in an estimation district. In estimating average yield, the expert takes into account the opinion of producers and other experts, so that the estimate can be as close to the real situation as possible.

**Metode na SURS ocenjenih podatkov**

– **Ocena pridelovalnih površin netržnih zelenjadnic za leto 2003**

Z raziskovanjem strukture kmetijskih gospodarstev v letu 2003 smo zbrali podatke o skupni osnovni površini zelenjadnic, tržnih in netržnih, s popisom vrtnarstva 2003 pa podatek o skupni osnovni površini tržnih zelenjadnic in o skupni pridelovalni površini ter pridelovalni površini posameznih tržnih zelenjadnic. Podatek o skupni pridelovalni površini zelenjadnic, tržni in netržni, je izračunan z razmerjem med osnovno in pridelovalno površino, pridobljeno na osnovi podatkov, pridobljenih s popisom vrtnarstva v letu z normalnimi vremenskimi pogoji. Ti pogoji so bili izpolnjeni v času popisa vrtnarstva v letu 2000, zato smo te podatke uporabili za izračun razmerja med osnovno in pridelovalno površino v tem letu tudi v letu 2003, ko so bili za pridelovalce zelenjadnic slabši vremenski pogoji. Podatki popisa vrtnarstva, izvedenega v letu 2003, kažejo namreč na manjšo razliko med osnovno in pridelovalno površino zelenjadnic, to je posledica izjemno neugodnih vremenskih razmer - suše, zato tega razmerja ne moremo uporabiti kot običajnega (standardnega). Podatek o skupni pridelovalni površini netržnih zelenjadnic za leto 2003 smo pridobili z razliko med izračunanim podatkom za skupno (tržno in netržno) pridelovalno površino zelenjadnic in podatkom o pridelovalni površini tržnih zelenjadnic, pridobljenim s popisom vrtnarstva v letu 2003. Za izračun podatkov o površini posameznih vrst netržnih zelenjadnic smo uporabili podatek o izračunani skupni pridelovalni površini netržnih zelenjadnic v letu 2003 ter strukturni podatek o posamezni vrsti zelenjadnic, pridobljen z vzorčnim raziskovanjem posejanih površin v letu 1999. V letu 1999 smo prvič zbrali tudi podatke o površinah zelenjadnic, ki jih evropsko primerljive družinske kmetije pridelujejo za lastno porabo. Ker se zelenjadnice za lastno porabo večinoma pridelujejo na majhnih površinah, je težko zbrati natančne podatke, zato pridobljeni podatki kažejo le strukturo posameznih zelenjadnic na takih vrtovih in ta je bila osnova za oceno podatkov o pridelovalni površini netržnih zelenjadnic tudi za leta 2000-2003, ko teh podatkov nismo zbirali na terenu.

– **Ocena povprečnih pridelkov netržnih zelenjadnic za leto 2003**

Za leto 2003 nismo zbrali podatkov o povprečnih pridelkih netržnih zelenjadnic, zato smo podatke ocenili. Podlaga za oceno je bilo razmerje

**Methods of data estimation at the Statistical Office**

– **Estimate of production area of non-market vegetables in 2003**

With the 2003 Farm Structure Survey we collected data on total basic area of market and non-market vegetables. With the 2003 Census of Horticulture we collected data on total basic area of market vegetables, on total production area and on production area of individual market vegetables. Data on total production area of market and non-market vegetables were calculated as the ratio between the basic and the production area obtained on the basis of data collected with the Census of Horticulture in a year with normal weather conditions. These conditions were met during the 2000 Census of Horticulture, so we used these data to calculate the ratio between the basic and production area in 2003 when weather conditions were worse for producers of vegetables. Data of the 2003 Census of Horticulture namely show a smaller difference between the basic and production area of vegetables, which is the result of extremely unfavourable weather conditions (drought), so this ratio cannot be used as a usual (standard) ratio. Data on total production area of non-market vegetables for 2003 were obtained from the difference between the data on total (market and non-market) production area and data on production area of market vegetables obtained with the 2003 Census of Horticulture. For calculating data on area of individual non-market vegetables, we used the data on calculated total production area of non-market vegetables in 2003 and structural data for individual vegetables obtained with the 1999 Sample Survey of Area Sown. In 1999 we collected for the first time data on the area of vegetables produced by European size class family farms for own consumption. Because vegetables for own consumption are mostly produced on small areas, it is difficult to collect accurate data. Data collected in this way only show the structure of individual vegetables in such gardens, which was the basis for estimating data on production area of non-market vegetables for 2000-2003 when these data were not collected by interviewers.

– **Estimate of average production of non-market vegetables in 2003**

For 2003 we did not collect the data on average production of non-market vegetables, so we estimated them. The basis for estimates was the ratio

med podatki o hektarskih pridelkih istovrstnih tržnih in netržnih zelenjadnic v letu 2002.

between the data on the yield per hectare of the same types of market and non-market vegetables for 2002.

**Definicije in druga pojasnila**

**Kmetijska podjetja** so podjetja in zadruge, ki po podatkih Poslovnega registra Slovenije opravljajo kmetijsko dejavnost.

**Družinske kmetije** imenujemo tudi **evropsko primerljive kmetije (EPK),** če ustrezajo določenim merilom. Po merilih, uporabljenih v Popisu kmetijstva 2000 in Vzorčnem raziskovanju posejanih površin in števila živine 2001 in 2002, so evropsko primerljive kmetije tiste, ki imajo v uporabi:

- najmanj 1 ha kmetijskih zemljišč;
- manj kot 1 ha kmetijskih zemljišč, pa tudi tista, ki uporabljajo:
  - najmanj 10 arov kmetijskih zemljišč in 90 arov gozda ali
  - najmanj 30 arov vinogradov in/ali sadovnjakov ali
  - 2 ali več GVŽ (glav velike živine) ali
  - 15 do 30 arov vinogradov in 1 do 2 GVŽ ali
  - več kot 50 panjev čebel ali
  - pridelujejo vrtnine za prodajo.

**Kmetijska zemljišča v uporabi** zajemajo vse površine kmetijskih zemljišč, ki so bile v določenem letu v uporabi: njive in vrtovi, travniki in pašniki ter trajni nasadi (intenzivni in ekstenzivni sadovnjaki in oljčniki ter vinogradi, drevesnice, trsnice in matičnjaki).

**Njive in vrtovi** so površine, ki jih najmanj na pet let preorjemo in so namenjene pridelavi poljščin, zelenjadnic, cvetja in okrasnih rastlin ipd.

**Korenovke in gomoljnice** so poljščine, med katere štejemo: krompir, sladkorno peso in krmne korenovke (krmno peso, krmno kolerabo, krmni ohrovt, krmno korenje, repo, druge krmne korenovke).

**Industrijske rastline** so poljščine, med katere štejemo: oljnice (oljno ogrščico, sončnice, sojo, buče za olje), hmelj in druge industrijske rastline (začimbe, dišavnice in zdravilne rastline ter druge industrijske rastline).

**Drugo na njivah** so sadike zelenjadnic, zelišč in jagod, jagode, drugo na njivah.

**Naknadni posevki** so posevki, posejani po glavnem posevku v istem letu. K naknadnim posevkom prištevamo tudi **strniščne posevke**, ki se sejejo po žetvi strnin in večinoma dozorevajo jeseni.

**Osnovna površina** je površina, ki se na kritični datum (to je datum, na katerega se nanašajo popisni podatki) namenjena pridelovanju kulturnih rastlin.

**Pridelovalna površina** je površina, na kateri trenutno (tj. ob popisu) raste določena vrsta kulturne rastline, površina, s katere je določena vrsta kulturne rastline že pospravljena, in površina, ki bo z določeno vrsto kulturne rastline še posejana ali posajena - to je večkratna raba površine za pridelovanje iste kulturne rastline v opazovanem obdobju.

**Druge zelenjadnice** so zelenjadnice, med katere štejemo naslednje zelenjadnice: rdeče zelje, brstični ohrovt, kolerabica, motovilec, blitva, zelena, sladki komarček, petršilj, redkvica, redkev, repa, podzemna koleraba, šalotka, feferoni, lubenice, bučke, jajčevec, bob, beluši, hren in druge druge zelenjadnice.

**Intenzivni sadovnjaki** so strnjeni nasadi sadnih dreves (10 arov in več) oz. jagodičja (5 arov in več), namenjeni pretežno za prodajo pridelka. Nasadi so urejeni tako, da se v njih lahko uporablja sodobna agrotehnika

**Definitions and explanations**

**Agricultural enterprises** are enterprises and co-operatives that according to the Business Register data perform agricultural activities.

**Family farms** are called **European size class farms** if they meet certain criteria. According to the 2000 Census of Agriculture and the Sample Survey of Areas Sown and the Number of Livestock in 2001 and 2002, European size class farms are those having:

- at least one hectare of utilised agricultural area, or
- if they have less than one hectare of utilised agricultural area
  - at least 0.1 hectare of agricultural area and 0.9 hectare of forest or
  - at least 0.3 hectare of vineyards and/or orchards or
  - at least two livestock units (LSU) or
  - between 0.15 and 0.3 hectare of vineyards and 1 or 2 LSU or
  - more than 50 beehives or
  - are market producers of vegetables.

**Utilised agricultural area** consists of all agricultural area that was used in a certain year: arable land, kitchen gardens, grassland and plantations (fruit and olive plantations, vineyards, tree and vine nurseries, and parent vines).

**Arable land** is area ploughed at least every five years and planted or sown with arable crops, vegetables, flowers and ornamental plants.

**Root crops** include potatoes, sugar beet and fodder plants (fodder beet, fodder kohlrabi, fodder kale, fodder carrot, fodder turnip and other fodder root crops).

**Industrial plants** include oil crops (oil turnip rape, sunflowers, soya, pumpkins for oil), hops and other industrial plants (spices, aromatic and medicinal herbs and other industrial plants).

**Other on arable land** includes seedlings of vegetables, herbs and berries.

**Subsequent crops** are crops sown after the main crop in the same year. Subsequent crops include **stubble crops**, which are sown after the harvest and mostly grow in autumn.

**Basic area** is the area used at the reference date for a certain type of crop.

**Production area** is the area used at the moment of the census for cultivating certain plants, i.e. area from which a certain crop has already been harvested and area that will be sown or planted with a certain crop – multiple use of area for producing the same crop in the observed period.

**Other vegetables** are red cabbage, Brussels sprouts, kohlrabi, rampion, mangold, celery, Foeniculum dulce, parsley, black radish, red radish, turnip, underground kohlrabi, shallot, peppers, watermelons, pumpkins, eggplant, broad beans, peas, asparagus, horseradish, etc.

**Orchard plantations** are larger dense plantations of fruit trees (0.1 ha or more) and berries (0.05 ha or more), mostly intended for sale of produce. Plantations are arranged so that modern agricultural technology can be

in jih je mogoče mehanizirano obdelovati in negovati.

**Drugo sadje** je sadje, med katero štejemo naslednje sadne vrste: aktinidija, fige, kaki, kostanj, leska, mandelj, kutina, nashi, nešplja in drugo sadje.

**Drugo jagodičje** je jagodičje, med katerega štejemo: ameriška borovnica, bezeg, malina, ribez, robida in josta.

**Ekstenzivni sadovnjaki** (kmečki sadovnjaki) so travniški nasadi sadnega drevja, pretežno starih sort.

**Povprečni pridelek na hektar, na rodno drevo in na rodno trto** je srednji pridelek. Pri kmetijskih podjetjih je izračunan iz pospravljenih in uskladiščenih količin ter posejanih površin in števila rodnih dreves ter števila rodnih trt. Pri družinskih kmetijah pa ga oceni kmetijski svetovalec in pri tem upošteva posevke, travinje, sadna drevesa in trte z nizkim in visokim pridelkom na vsem cenilnem območju.

**Pridelek** je tako imenovani uskladiščeni pridelek, v katerem so upoštevane količine, izgubljene pri spravilu in 13,5-odstotni vlažnosti žit. Pri kmetijskih podjetjih je to uskladiščeni pridelek, pri družinskih kmetijah pa je izračunan iz posejanih površin, travinja, površin intenzivnih sadovnjakov, števila dreves v ekstenzivnih sadovnjakih, števila trt v vinogradih in ocenjenega povprečnega pridelka na hektar, drevo in trto.

used and that they can be mechanically cultivated.

**Other fruit** includes the following fruit species: kiwis, figs, kakis, chestnuts, hazelnuts, almonds, quince, nashi, medlars, etc.

**Other berries** are blueberries, elders, raspberries, currents, josta.

**Extensive orchards** are meadows with plantations of fruit trees of mostly old species.

**Average yield per hectare, per tree and per vine** is the average yield. In agricultural enterprises it is calculated from gathered and stored quantities and from the area sown and the number of fruit-bearing trees and vines. In family farms it is estimated by experts taking into account crops, grassland, fruit trees and vines with low and high production in the whole estimation district.

**Total production** is the so-called stored production, taking into account quantities lost during gathering and the 13.5% moisture in cereals. In agricultural enterprises it is the stored production, while in family farms it is calculated from areas sown, grassland, the area of orchard plantations, the number of trees in extensive orchards, the number of vines in vineyards and the estimated average yield per hectare, per fruit tree and per vine.

**Objavljanje**

**Mesečno, letno, občasno**: Statistične informacije. Kmetijstvo

**Letno**: Slovenija v številkah
Statistični letopis RS
Rezultati raziskovanj

**Publishing**

**Monthly, yearly, occasionally**: Rapid Reports. Agriculture and Fishing.

**Yearly**: Results of Surveys
Statistical Yearbook
Slovenia in Figures

**KOMENTAR**

Podatki o pridelkih posevkov, zelenjadnic, travinja, sadja in grozdja so bili izračunani iz podatkov o površinah zemljišč in o številu dreves ter iz podatkov o povprečnih pridelkih na hektar, na vinsko trto in sadno drevo.

Leto 2003 je bilo zaradi naugodnih vremenskih razmer, predvsem suše, neugodno za kmetijske pridelovalce. Statistični podatki o končnih pridelkih poljščin, zelenjadnic, sadja in grozdja kažejo na slabo letino.

Skupni pridelek pšenice in pire je bil s 123 tisoč tonami na približno enakih površinah kot lani skoraj za tretjino (29,7 %) manjši od pridelka v predhodnem letu 2002. Povprečni hektarski pridelek pšenice in pire je bil tako s 3,5 tone najmanjši v zadnjih desetih letih. Sušno obdobje v času rasti in klasenja je slabo vplivalo tudi na pridelek ostalih vrst žit za pridelavo zrnja. Pridelovalci ječmena so v primerjavi z letom prej posejali s tem žitom za 11,3 % več zemljišč, pospravili pa za 17,5 % manjši skupni pridelek. Z ržjo posejane površine so se v zadnjih petih letih zmanjšale za polovico, dosežen skupni pridelek v letu 2003 pa je bil s 1368 tonami kar za 45 % manjši od zadnjega petletnega povprečja. V istem obdobju so se povečale površine, posejane s tritikalo. Te so bile v letu 3003 skoraj štirikrat večje kot pred petimi leti, skupni pridelek te kulture v omenjenem letu pa je bil le za 5 % večji kot pred petimi leti.

Med poljščinami je letošnje sušno obdobje, sodeč po podatkih, še posebno prizadelo koruzo za zrnje. Povprečni hektarski pridelek je bil s

**COMMENT**

Data on production of crops, vegetables, grassland, fruit and grapes were calculated from data on area and the number of trees and from data on average yield per hectare, per vine and per fruit tree.

Because of bad weather conditions (especially drought), 2003 was a very unfavourable year for agricultural producers. Statistical data on final production of crops, vegetables, fruit and grapes show bad results in 2003.

Total production of wheat and spelt (1,237 tons) on roughly the same area is almost a third (29.7%) lower than in 2002. Average yield per hectare (3.5 tons) is the lowest in the last ten years. Drought during growth and earing also had a negative impact on production of other cereals for grains. Barley producers have sown 11.3% more area with barley but harvested 17.5% less than a year before. Areas sown with rye decreased by 50% during the last five years and production in 2003 (1,368 tons) was 45% lower than the five-year average. In this period areas sown with triticale increased. Total production in 2003 was only 5% higher than five years ago, even though almost four times greater area was sown.

According to data, maize for grains was the most drought stricken crop. Average yield per hectare was 5.1 tons, which is the worst result in the

5,1 tone najmanjši v zadnjih desetih letih. Po zbranih statističnih podatkih je bil skupni pridelek koruze za zrnje s 224 tisoč tonami na nekaj manjših površinah kot leto prej (za 7 %) kar za 40 % manjši od doseženega v letu 2002. Pridelovalci silažne koruze so v primerjavi z letom prej posejali za 22 % več zemljišč, skupni pridelek na njih pa je bil po podatkih o končnih pridelkih za 15,5 % manjši.

last ten years. Total production of maize for grains (224,000 tons) on slightly smaller area (by 7%) was 40% lower than in 2002. Producers of silage maize have sown 22% less area than in 2002 and harvested 15.5% less produce.

Zaradi poletne suše v letu 2003 je bil slabši tudi pridelek industrijskih rastlin. Sladkorne pese naj bi pridelali za 35 % manj kot v letu prej, čeprav so bile površine s sladkorno peso za 22 % večje kot preteklo leto. Površine, posajene s hmeljem, so se v zadnjih petih letih zmanjšale za 17 %, skupni pridelek v letu 2003 pa je bil s 1488 tonami kar za 40 % manjši od zadnjega petletnega povprečja. V istem obdobju so se za 60 % povečale površine, posejane z bučami za olje, letošnji skupni pridelek pa je bil le za tretjino večji kot pred petimi leti.

Because of summer drought, in 2003 worse results were registered also in production of industrial plants. Production of sugar beet decreased by 35%, even though 22% more areas were sown. Areas under hops decreased by 17% in the past five years and in 2003 total production of 1,488 tons was 40% lower than the five-year average. In the same period areas sown with pumpkins for oil increased by 60%, but the 2003 result was only a third up compared to five years ago.

Slabše kot v letu prej je obrodil tudi krompir, vsega pridelka je bilo 108 tisoč ton, to je za 35 % manj kot v letu 2002.

Production of potato also decreased. 108,000 tons were produced, which is 35% than in 2002.

Tudi podatki o krmnih rastlinah v letu 2003, pridelanih na njivah, kažejo na slab pridelek. Pridelek trav in travnih mešanic je bil s 50 tisoč tonami v primerjavi z letom prej razpolovljen, detelje in lucerne pa je bilo za tretjino manj. Tudi pridelek krmnih korenovk je bil, upoštevajoč glavni in naknadni posevek, s 47 tisoč tonami za tretjino manjši od pridelka v letu 2002. Skupni pridelek sena na trajnih travnikih in pašnikih je bil za približno 37 % manjši kot v predhodnem letu.

Data on fodder plants produced in 2003 show bad results. Production of grasses (including mixtures) of 49,000 tons is only a half of production in 2002, while production of clover and lucerne decreased by a third. Production of fodder root crops together with subsequent and stubble crops (47,000 tons) is also a third lower than in 2002. Total production of hay on permanent grassland was 37% lower than in 2002.

Po podatkih o pridelavi zelenjadnic je bilo v letu 2003 v Sloveniji skupno pridelanih okrog 67 tisoč ton zelenjadnic, od tega 40 tisoč ton ali 52 % za prodajo. V primerjavi z letom prej se je površina tržnih zelenjadnic le nekoliko povečala, za 3,6 %, površina netržnih zelenjadnic pa se je povečala kar za 44 %. Skupni pridelek netržnih zelenjadnic je bil tako večji skoraj za četrtino (za 22 %), zato je bil skupni pridelek zelenjadnic v letu 2003 kljub suši le malo manjši kot v predhodnem letu – za 4,7 %.

According to the data on vegetable production, in 2003 about 77,000 tons of vegetables were produced in Slovenia, of which 40,000 tons or 52% for sale. Compared to 2002, area of market vegetables increased only by 3.6%, while area of non-market vegetables increased by as much as 44%. Total production of non-market vegetables was thus up by almost a quarter (22%). This influenced total production of vegetables in 2003, which despite the drought was only slightly lower (by 4.7%) than in 2002.

Posamezne vrste zelenjadnic so glede na povprečni pridelek večinoma slabše obrodile kot v letu prej, razen nekaterih tržnih zelenjadnic, kot so paradižnik, kitajski kapus in por.

As regards individual types of vegetables, most of them cropped worse than in 2002, except some market vegetables such as tomatoes, Chinese cabbage and leek.

V letu 2003 smo s popisom tržnih zelenjadnic zbrali natančne podatke o površinah s posameznimi vrstami drugih zelenjadnic in s pomočjo ocene kmetijskih svetovalcev tudi ocene povprečnih pridelkov na teh površinah. Podatek o skupnem pridelku drugih tržnih zelenjadnic – dobimo ga tako, da sešteejmo podatke o pridelkih posameznih vrst drugih tržnih zelenjadnic – je bil v letu 2003 prvič izračunan na osnovi pridobljenih podatkov. V letu 2002 je bil ta podatek izračunan s pomočjo podatka o ocenjenem povprečnem pridelku drugih tržnih zelenjadnic skupaj in podatka o površini drugih tržnih zelenjadnic skupaj, pridobljenega z vzorčnim raziskovanjem posejanih površin in števila živine v letu 2002. Razlika med podatkoma o pridelku drugih tržnih zelenjadnic med letoma 2003 in 2002 je torej posledica natančnejših podatkov v letu 2003, in ne boljše letine teh zelenjadnic.

In 2003 we collected accurate data on area of individual types of other vegetables with the census of market vegetables. With the help of expert estimates we obtained data on average yield on these areas. Data on total production of other market vegetables, which is the sum of data on production of individual types of other vegetables, was in 2003 calculated for the first time on the basis of obtained data. In 2002 these data were calculated with the help of data on estimated average yield for other market vegetables and data on area of other market vegetables, obtained with the 2002 Sample Survey of Areas Sown and the Number of Livestock. The difference between the data on production of other market vegetables in 2003 and 2002 is thus the result of more accurate data in 2003 and not of a better yield of these vegetables.

Delna spomladanska pozeba in zgodnje poletna suša v letu 2003 sta slabo vplivali tudi na pridelek vseh vrst sadja, pridelanega v intenzivnih sadovnjakih, razen na pridelek višenj in orehov; ti dve sadni vrsti sta namreč v tem letu zelo dobro obrodili. Zelo slabo so obrodile zgodnje sadne vrste, kot so češnje, saj je bil povprečni hektarski pridelek z 2,1 tone za 63 % manjši od povprečnega pridelka zadnjih deset let. Podobno velja za marelice, katerih povprečni hektarski pridelek je bil s 1,4 tone najmanjši v tem obdobju. Za 40 % slabši pridelek kot v letu prej so pospravili tudi pridelovalci breskev. Od poznejših sadnih vrst je bilo jabolk za četrtino, hrušk pa več kot za tretjino (38,5 %) manj kot v letu 2002. Jagode so sorazmerno dobro obrodile, pridelek ostalih vrst jagodičja pa

Partial spring frost and early summer drought in 2003 also had a bad impact on production of all fruit species produced in plantations, except sour cherries and walnuts, which cropped very well. Very low production was registered in early fruit species such as cherries, since average yield per hectare was 2.1 tons or 63% lower than the average of the last ten years. This is also true for apricots. Their average yield of 1.4 tons is the lowest in this period. As regards peaches, 40% lower output was recorded than in 2002. Of the late fruit, production of apples fell by a quarter and pears by more than a third (38.5%). Strawberries cropped quite well, while other berries did badly.

je bil glede na hektarske pridelke slab.

Pridelovalci oljk so v letu 2003 pospravili komaj za tretjino letine prejšnjega leta.

Olive producers harvested only a third of production in 2002.

V ekstenzivnih sadovnjakih je bilo v primerjavi z letom prej pridelanega za 12 % manj sadja, v ekstenzivnih oljčnih nasadih pa so pridelali za polovico manj oljk.

Compared to 2002, 12% less fruit and 50% less olives were produced in extensive orchards.

Pridelek grozdja je bil v letu 2003 v primerjavi z letino 2002 za 15 % manjši , kar je posledica za prav tolike večje rodnosti na hektar.

Compared to 2002, grape production in 2003 fell by 15%, which is the result of better yield per hectare.

**Sestavila** / Prepared by: Joja Krznar

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Marina Urbas - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Tehnični urednik Anton Rojc - Naklada 130 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Kmetijstvo in ribištvo 1408-9335 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Marina Urbas - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Technical editor Anton Rojc - Total print run 130 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Agriculture and fishing 1408-9335 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.